

1

PRZYCISKI STEROWNICZE КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ / CONTROL PUSH-BUTTONS

SN PROMET produkuje kilka serii przycisków sterowniczych:

- Przyciski sterownicze Ø30 typu NEF, NEF30, NEF30W i NEF30WK
- przyciski sterownicze Ø22 typu P22, PO22, NEF 22
- przyciski sterownicze Ø38 typu N

SN PROMET вырабатывает несколько серии кнопок управления:

- кнопки управления Ø30 типа NEF, NEF30, NEF30W и NEF30WK
- кнопки управления Ø22 типа P22, PO22, NEF 22
- кнопки управления Ø38 типа N

SN PROMET produces some series of control push-buttons:

- control push-buttons Ø30 type NEF, NEF30, NEF30W and NEF30WK
- control push-buttons Ø22 type P22, PO22, NEF 22
- control push-buttons Ø38 type N



11

DANE TECHNICZNE ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ / TECHNICAL DATA

znamionowe napięcie izolacji U_i
номинальное напряжение изоляции U_i
rated insulation voltage U_i

500V

znamionowy prąd cieplny I_{th}
номинальный термический ток I_{TT}
rated permanent current I_{th}

10 A

znamionowe prądy łączeniowe w kategoriach użytkowania I_e :
номинальные токи включения в категориях эксплуатации I_e :
rated switched currents in user's categories I_e :

NEF30, P22, P022, NEF 22, NEF30W, NEF30WK:

AC 15 — U_e 230V/400V

6A/4A

DC 13 — U_e 110V/220V

1A/0,25A

NEF, N:

AC 15 - U_e 230V/400V/500V

6A/4A/2,5A

DC 13 - U_e 24V/110V/220V

4A/1A/0,25A

napięcie znamionowe udarowe wytrzymywane
номинальное импульсное выдерживаемое напряжение
rated voltage - voltage surge

2500V

prąd ograniczony wytrzymywany
ограниченный выдерживаемый ток
limited current

1000A

stopień zanieczyszczenia środowiska
степень загрязнения окружающей среды
environmental pollution degree

2

stopień ochrony napędów przycisków
степень защиты приводов кнопок
protection degree of button drives

NEF, NEF30, NEF30W, NEF30WK IP 56

N...-1U

NEF30-U, NEF30W-U

IP 66

NEF30WK-U

P22, P022, NEF 22

IP 65

N...-1

IP 30

stopień ochrony części podpulpitowej
степень защиты подпультной части
protection degree of the part under console

NEF30, NEF30W, NEF30WK,

IP 20

P22, P022

N, NEF

IP 00

trwałość mechaniczna / механическая прочность
mechanical life

- dla przycisków z napędami powrotnymi / для кнопок
управления с возвратными приводами / for return drive
control buttons

P22, P022, NEF 22

 10^5

N, NEF

 $1,2 \times 10^6$

NEF30, NEF30W, NEF30WK

 3×10^6

- dla przycisków z napędami ryglowanymi / для кнопок
управления со стопорными приводами / for locked drive
control buttons

NEF-DR, NEF30-DR,

 10^5

NEF30W-DR, NEF30WK-DR

znamionowa częstota łączy / номинальная частота
включений / rated frequency of connections

- dla przycisków powrotnych / для возвратных кнопок
управления / for return drive control buttons

600 t/h / вкл./ч. / con/h

- dla przycisków ryglowanych / для стопорных кнопок
управления / for locked drive control buttons

12 t/h / вкл./ч. / con/h



przekroje przewodów przyłączeniowych сечения присоединительных проводов cross sections of connecting wires	1x lub / или / or 2x LY 0,75 - 1,5 mm ² 1x lub / или / or 2x DY 1- 1,5 mm ²
znamionowe napięcie izolacji transformatora номинальное напряжение изоляции трансформатора rated insulation voltage of the transformer	250V
znamionowe napięcie transformatora номинальное напряжение трансформатора rated voltage of transformer	230V/24V lub / или / or 110V/24V
znamionowa moc transformatora номинальная мощность трансформатора rated power of transformer	2 W
położenie pracy рабочее положение working position	dowolne любое any
temperatura pracy dla wykonania температура окружающей среды для исполнения ambient temperature for version	N/2 -15°C ... +30°C W/3 -40°C ... +50°C

Wyrób zgodny z normą
PN-EN 60947-1:2002 + A2:2004

Изделие согласное по стандарту
PN-EN 60947-1:2002 + A2:2004

Product consistent with standard
PN-EN 60947-1:2002 + A2:2004

PRZYCISKI STEROWNICZE Ø 38

1	2	3	4	5	
Rodzaj Тип Type	IP	Oznaczenie przycisku Обозначение Symbol	Kolor guzika Цвет кнопки Colour of button	Masa (kg) Масса (кг) Weight (kg)	
		Тип łącznika Тип коммутационного элемента Type of contact block			
z guzikiem krytym с плоской нажимной кнопкой with covered button	30	N1 - 1KPc N1 - 1KPz N1 - 1KPG N1 - 1KPn N1 - 1KPs	N2 - 1KPc N2 - 1KPz N2 - 1KPG N2 - 1KPn N2 - 1KPs	czerwony / красный / red zielony / зелёный / green żółty / жёлтый/ yellow niebieski / голубой/ blue czarny / чёрный/ black	N1 0,065 N2 0,08
z guzikiem wystającym с выступающей нажимной кнопкой with protruding button	30	N1 - 1WPc N1 - 1WPz N1 - 1WPG N1 - 1WPn N1 - 1WPs	N2 - 1WPc N2 - 1WPz N2 - 1WPG N2 - 1WPn N2 - 1WPs	czerwony / красный / red zielony / зелёный / green żółty / жёлтый/ yellow niebieski / голубой/ blue czarny / чёрный/ black	N1 0,065 N2 0,085
z guzikiem dłoniowym с ладонной нажимной кнопкой with palm button	30	N1 - 1DPc N1 - 1DPz N1 - 1DPG N1 - 1DPn N1 - 1DPs	N2 - 1DPc N2 - 1DPz N2 - 1DPG N2 - 1DPn N2 - 1DPs	czerwony / красный / red zielony / зелёный / green żółty / жёлтый/ yellow niebieski / голубой/ blue czarny / чёрный/ black	N1 0,07 N2 0,09
z guzikiem krytym uszczelnionym с плоской уплотненной нажимной кнопкой with covered, sealed button	56	N1 - 1UPc N1 - 1UPz N1 - 1UPG N1 - 1UPn N1 - 1UPS	N2 - 1UPc N2 - 1UPz N2 - 1UPG N2 - 1UPn N2 - 1UPS	czerwony / красный / red zielony / зелёный / green żółty / жёлтый/ yellow niebieski / голубой/ blue czarny / чёрный/ black	N1 0,075 N2 0,095

1	2	3	4	5
guzik z zamkiem кнопка с замком button with lock	30	N5 - 1c N5 - 1z N5 - 1g N5 - 1n	czerwony / красный / red zielony / зелёный / green żółty / жёлтый / yellow niebieski / голубой / blue	0,125

W przyciskach typu N5 w guziku znajduje się zamek, który umożliwia przy pomocy klucza zaryglowanie styków normalnie otwartych (NO) lub normalnie zamkniętych (NC). Wyjęcie klucza z zamka, gdy punkt na pierścieniu zamka znajduje się naprzeciw punktu „czerwonego” powoduje zaryglowanie zestyków w położeniu niewymuszonym. Włożenie klucza do zamka powoduje odryglowanie przycisku. Po wciśnięciu guzika (zamka) do oporu następuje przełączenie zestyków, można przestawić zamek w lewe lub prawe położenie, oznaczone kolorami odpowiednio – białym i zielonym. Wyjęcie klucza w położeniu prawym (zielonym) powoduje zaryglowanie zestyków w położeniu wymuszonym. Wyjęcie klucza w położeniu lewym (białym) sprawia, że przycisk nie jest zaryglowany. W tym położeniu przycisk N5 działa jak powrotny (N1, N2), tzn. można wciskać guzik przycisku (z zamkiem) bez konieczności użycia klucza.

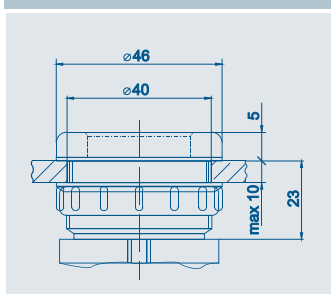
В кнопках управления типа N5 в кнопке находится замок, который позволяет при помощи ключа блокировать контакты. Извлечение ключа из замка, когда пункт на кольце замка находится напротив красного дает блокировку контактов в положении не вынужденном. Вложение ключа в замок отблокирует кнопку управления. После нажатия кнопки (замка) до упора контакты переключаются, можно переставить замок в левое положение обозначено белым цветом или в правое положение обозначено зелёным цветом. Извлечение ключа в правом (зелёном) положении дает блокировку контактов в вынужденном положении. Извлечение ключа в левом (белом) положении производит, что кнопка управления действует как возвратная (N1, N2). Это значит что можно нажать кнопку (с замком) без необходимости использования ключа.

There is a lock in a button of push button type N5. There is possibility to lock contacts of push button at both states forced and non-forced. When one gets out a key, when a point on lock ring is opposite to red point, the contacts are locked at non-forced position. When one puts a key into lock, it causes unlocking of push button. After push a button the contacts are switched over and there is possibility to switch a lock at left (white) or right (green) position. When one gets out a key at right (green) position, the contacts are locked at forced position. When one gets out a key at left (white) position, then the push button works as a return one, it means that one can push a button (with lock) without necessity of use the key.

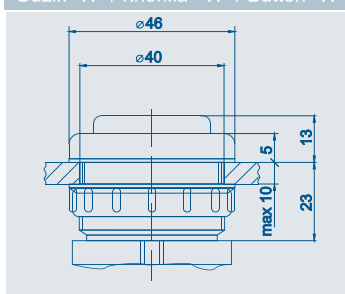
1d.1

WYMIARY GABARYTOWE ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ / DIMENSIONS

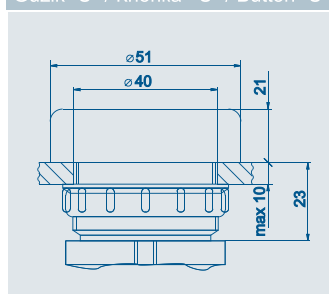
N1 - 1, N2 - 1
Guzik "K" / Кнопка "K" / Button "K"



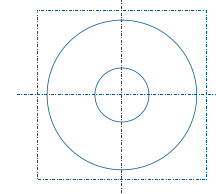
N1 - 1, N2 - 1
Guzik "W" / Кнопка "W" / Button "W"



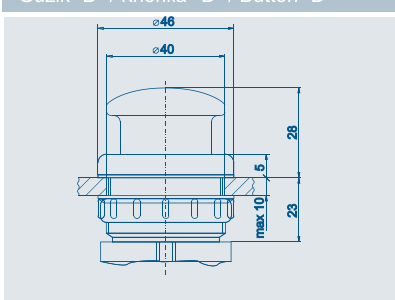
N1 - 1, N2 - 1
Guzik "U" / Кнопка "U" / Button "U"



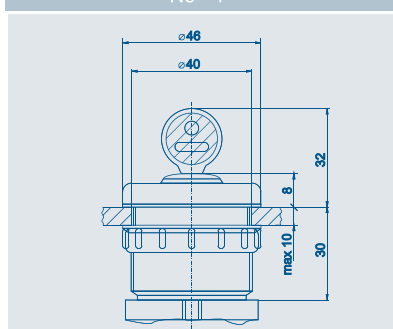
wkładka barwna
цветная вставка / colour insert



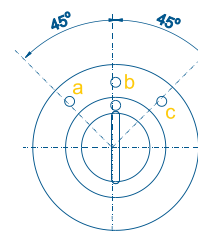
N1 - 1, N2 - 1
Guzik "D" / Кнопка "D" / Button "D"



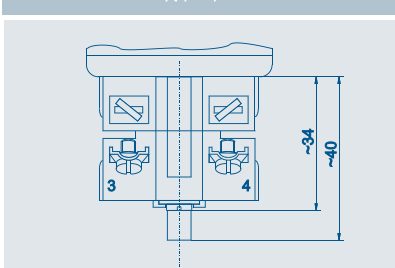
N5 - 1



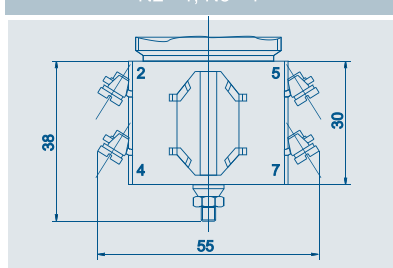
- a - biały / белый / white
- b - czerwony / красный / red
- c - zielony / зелёный / green



N1 - 1



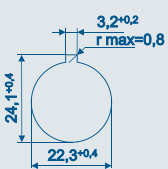
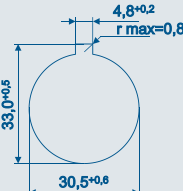
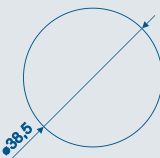
N2 - 1, N5 - 1



11

OTWORY MONTAŻOWE МОНТАЖНЫЕ ОТВЕРСТИЯ / MOUNTING HOLES

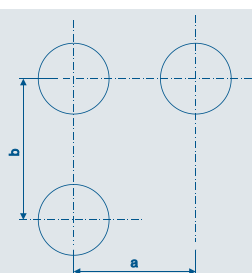
Wymiary [mm] / Размеры [мм] / Dimensions [mm]

Ø 22	Ø 30	Ø 38
		

MONTAŻ GRUPOWY ГРУППОВОЙ МОНТАЖ / GROUP MOUNTING

Minimalne odstępy / Минимальные расстояний / Minimal sizes of distances

Otwór Отверстие Hole	a [mm] / [мм]	b [mm] / [мм]	Typ aparatu Тип аппарата Type of apparatus
Ø 22 (D22)	30	60 ¹⁾	L22, P22, PO22
	30	65 ²⁾	P22, PO22, NEF22
Ø 30 (D30)	50	65	NEF30, NEF, NEF30W
Ø 38	50	60	N1
	50	70	N2, N5



1) Przyciski sterownicze P22 i PO22 z jednym lub dwoma elementami łączeniowymi EF30 i NEF22.

2) Przyciski sterownicze P22 i PO22 z trzema elementami łączeniowymi EF30.

1) Кнопки управления P22 и PO22 с одним или двумя коммутационными элементами EF30 и NEF22.

2) Кнопки управления P22 и PO22 с тремя коммутационными элементами EF30.

1) Control push-buttons P22 and PO22 with one or two contact blocks EF30 and NEF22.

2) Control push-buttons P22 and PO22 with three contact blocks EF30.